

Regnans per omne sæcu- lum. A-men.

Quando fit Commemoratio B. M. V., canitur doxologia Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Virgine, Cum Patre et Sancto Spíritu, In sempitérna sæcula, sed non mutatur tonus hymni.

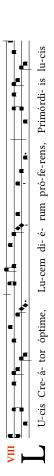
	4	
	ð	1
•	•	-
•	•	-
• •	•	-
		-
		-
		\$
		\$
		\$

N. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti- o me- a.

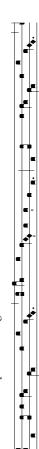
R. Sicut incénsum in conspéctu tu-o.

Tonus in Æstate.

Sequens tonus canitur in Dominica IV et reliquis Dominicis post Pentecosten usque ad Dominicam proximiorem Kalendis Octobris id est ad diem 27 Septembris inclusive occurrentibus.



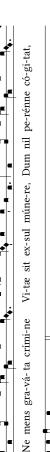
novæ Mundi pa-rans o-rí-gi-nem.



Qui mane junctum véspe-ri Di- em vo-cá- ri práci-pis, Tetrum cha- os il-lá-bi-tur,



Audi pre-ces cum flé-ti-bus.





Se-séque culpis íl-li-gat.

PSALTERIUM VECPED ATE

DOMINICALE JUXTA RITUM ROMANUM ANTIOUIOREM

AC

ANNOTATUM

SIGNIS RHYTHMICIS ORNATUM Simplera sint quae concinit



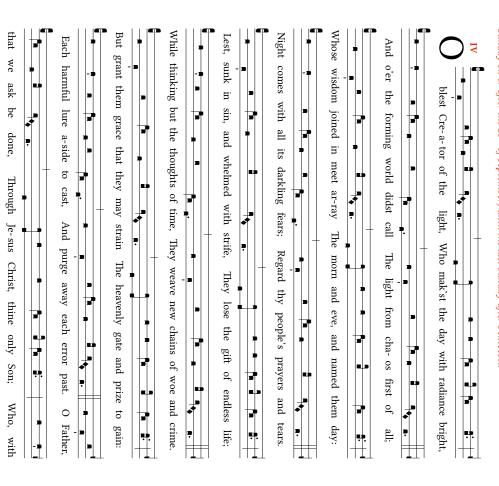
nationibus regnauit a ligno deus Allinsallimmento

A.D. MMXVII

Hymn.

Winter Tone.

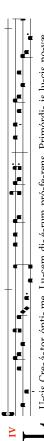
The following tone is sung on Sundays after Epiphany between and including the 14th of January and Quinqugesima Sunday. It is also sung from the Sunday nearest to the 1st of October (the first Sunday on or after the 28th of September) until the last Sunday after Pentecost.



Hymnus.

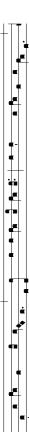
Tonus in Hieme.

Sequens tonus canitur in Dominicis post Epiphaniam a die 14 Januarii usque ad Dominicam Quinquagesimæ inclusive, et a Dominica proximiori Kalendis Octobris scilicet a die 28 Septembris usque ad Dominicam ultimam post Pentecosten.



U-cis Cre-á-tor ópti- me, Lu-cem di-é-rum pró-fe-rens, Primórdi- is lu-cis no-væ





Tetrum cha-os il-lá-bi-tur, Qui mane junctum véspe- ri Di- em vo-cá-ri præci-pis,



Audi pre-ces cum flé-ti- bus.



Ne mens gra-vá-ta crími- ne Vi-tæ sit exsul mú-ne-re, Dum nil pe-rénne có-gi-tat,



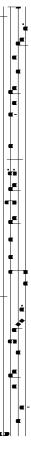
Se-séque culpis íl-li- gat.



Cæ-ló-rum pulset ínti-mum, Vi-tá-le tol-lat præmi- um: Vi-témus omne nó-xi- um,

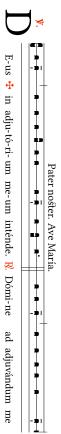


Purgémus omne péssi-mum.

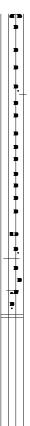


Præsha, Pa-ter pi- íssi- me, Patríque compar U-ni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá-cli-to

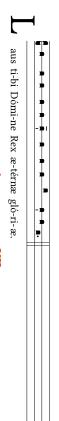
Dominica ad Vesperas



festí-na. Gló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Si-cut e-rat in princí-pi- o, et .



nunc, et semper, et in sécu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia A Septuagesima usque ad Pascha, loco Allelúia, canitur:





Donec ponam i-nimí- cos tuos, * scabéllum **pe**- dum tu-**ó**rum.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dómi**nus** ex **Si**on : * domináre in médio inimi**có**rum tu**ó**rum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóri**bus** sanc**tó**rum : * ex útero ante lucíferum **gé**nu**i**

Judicábit in natiónibus, im**plé**bit ruínas : * conquassábit cápita in **ter**ra mul**tó**rum Dóminus a **dex**tris **tu**is, * confrégit in die iræ **su**æ **re**ges.

Jurávit Dóminus et non pæni**té**bit **e**um : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi**nem** Mel**chí** sedech.

Dominica — Sunday

They have I mouths and **speak not**: * they have I eyes and see not

They have | ears and **hear not**: * they have | no<u>ses and</u> smell not

They have hands and feel not: † they have | feet and **walk not**: * neither shall they | cry <u>out through</u>

Let them that make them be- come like unto **them**: * and all such as <u>trust in</u> them

The house of Aaron hath $\|$ **hoped** in the **Lord**: * he is their helper and $\|$ their protector The house of Israel hath **|| hoped** in the **Lord: *** he is their helper and **||** their protector.

They that fear the Lord have $\|$ hoped in the Lord: * he is their helper and $\|$ their protector.

The Lord ∥hath been mindful of us, *∥and hath blessed us

He hath | blessed the house of Israel: * he hath blessed the | house of Aaron

He hath blessed | all that fear the **Lord**, * both | little and great.

May the Lord add **|| bles**sings upon you: * upon you, and u- || pon your children.

The heaven of heaven is the Lord's: * but the earth he has given to the children of men. Blessed | be you of the **Lord**, * who made | heaven and earth.

The dead shall not $\|$ **praise** thee, O **Lord**: * nor any of them that $\|$ go down to hell

But we that | live bless the Lord: * from this time | now and for ever.

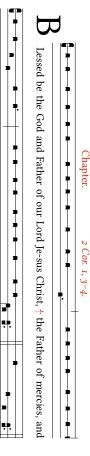
Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit

As it was in the beginning, is I now, and ever shall be, * world with- I out end. Amen.



But we that live * bless the Lord.

sung on those same Sundays, but also continues until the First Sunday of Lent. until Septuagesima Sunday and from the Third Sunday after Pentecost until Advent. The Hymn is The following Chapter Blessed be the God is only sung from the Second Sunday after Epiphany



the God of all comfort, * who comforteth us in all our tri-bu-la-tion. R. Thanks be to God.

Aures ha bent, et non áudient: * nares habent, et non odorábunt.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et *non ambu*lábunt : * non clamábunt in gitture sno.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea: * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel sperávit in **Dó**mino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Domus Aaron spe*rávit in* **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor e**ó**rum est.

Qui timent Dóminum speravérunt in Dómino: * adjútor eórum et protéctor eórum est.

Dóminus me*mor fuit* **nos**tri : * et benedí*xit* **no**bis.

Benedíxit dómui Israel : * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus qui timent Dóminum * pusíllis cum majóribus.

Adjíciat *Dóminus* **su**per vos : * super vos, et super filios **ves**tros.

Benedícti vos a Dómino, * qui fecit cælum et terram.

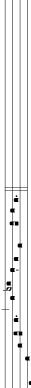
Cælum cæli **Dó**mino : * terram autem dedit filiis **hó**minum.

Non mórtui lau dábunt te **Dó**mine : * neque omnes qui descéndunt in inférnum.

Sed nos qui vívimus benedícimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et usque in sæculum.

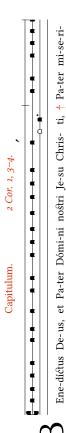
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.



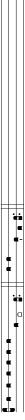
Nos qui ví-vimus, be-ne-dí-cimus Dómino.

Sequens Capitulum Benedictus Deus canitur a Dominica II post Epiphaniam usque ad Septuagesimam, et a Dominica III post Pentecosten usque ad Adventum tantum. Hymnus vero canitur in iisdem Dominicis post Pentecosten et Epiphaniam, etiam usque ad Dominicam I Quadragesimæ.



cordi-á-rum, et De-us to-tí-us conso-la-ti-ó- nis, * qui conso-lá-tur nos in omni

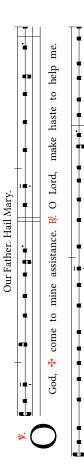
.



tri-bu-la-ti- óne nos- tra. R. De-o grá-ti- as.

Dominica — Sunday

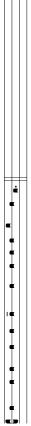
SUNDAY AT VESPERS



Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. As it was in the



be-ginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alle-lu-ia. The following is sung from Septuagesima Sunday until Easter in place of Alleluia:



Praise be to thee, O Lord, King of e-ternal glo-ry.



Until I | make thy e-nemies * thy footstool.

Psalm 109.

The Lord will send forth the sceptre of thy power | out of Sion: * rule thou in the | midst of thy enemies.

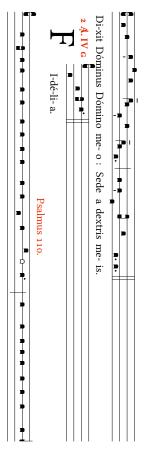
With thee is the principality in the day of thy strength: in the \parallel brightness of the saints: * from the womb before the day star \parallel I begot thee.

The Lord hath sworn, and he will not repent: * Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

De torrénte in **vi**a **bi**bet : * proptérea exal**tá**bit **ca**put.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sécula seculorum. Amen



Confi-tébor ti-bi Dómi-ne in to-to corde me-·· * in consí-li- o justó-rum,

et

congrega-ti- ó- ne. Flexa: su-ó- rum, +

Magna ó*pera* **Dó**mini : * exquisíta in omnes voluntátes **e**jus.

Conféssio et magnificéntia *opus* **e**jus : * et justítia ejus manet in sæculum **s**æculi

Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et mise*rátor* **Dó**minus : * escam dedit timénti**bus**

Ut det illis hæredit atem gentium : * opera mánuum ejus véritas et ju**dí**cium. Memor erit in sæculum testaménti \mathbf{su} i : * virtútem óperum suórum annuntiábit pópulo \mathbf{su} o :

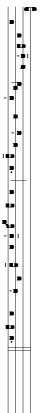
Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in s*æculum sæculi : ** facta in veritáte et æqui**tá**te.

Redemptiónem misit pó*pulo su*o : * mandávit in ætérnum testaméntum **su**um.

Fit reverentia : Sanctum et terríbile *nomen e*jus : * inítium sapiéntiae timor **Dó**mini

Glória Pa*tri, et F*ílio, * et Spirítui **Sanc**to. Intelléctus bonus ómnibus facién*tibus eum : ** laudátio ejus manet in sæculum **sæ**culi

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sácula saculórum. Amen.



Fi-dé-li- a ómni- a mandá-ta e-jus : confirmá-ta in sécu-lum sécu-li

Dominica — Sunday

From the rising of the sun unto the going **| down** <u>of the</u> same, * the name of the Lord is **| worth**y

The Lord is high a- | bove all nations; * and his glory a- | bove the heavens.

Who is as the Lord our God, who | dwelleth on high: * and looketh down on the low things in heaven and in earth?

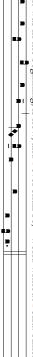
Raising up the I needy from the earth, * and lifting up the poor I out of the dunghill:

That he may place him with princes, * with the princes of his people.

Who maketh a barren woman to **| dwell** <u>in a</u> house, * the joyful | mo<u>ther of</u> children

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and | ever shall be, * world without | end. Amen.



May the name of the Lord be blessed through all ages



When Isra- | el went out of Egypt, * the house of Ja-cob from a | barbarous people. Flex



and feel not: †

Judea was | made his sanctuary, * Israel | his dominion

The | sea saw and fled: * Jor- | dan was turned back.

The I mountains skipped like **rams**, * and the hills like the I lambs of the flock.

What ailed thee, O thou I sea, that thou didst flee: * and thou, O Jordan, that I thou wast turned

Who turned the I rock <u>into</u> pools of water, * and the stony hill into I foun<u>tains of</u> waters. At the presence of the | Lord the earth was **moved**, * at the presence of the | <u>God of</u> Jacob Ye mountains, I that ye skipped like **rams**, * and ye hills, like I lambs of the flock?

Not to us, O | **Lord**, not to **us**; * but to thy | <u>name give</u> glory.

For thy mer- | cy, and for thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: | Where is their God?

But our **| God** is in heaven: * he hath done all things whatso- **|** ever he would.

The idols of the || Gentiles are silver and gold, * the || works of the hands of men

11

A solis ortu usque ad occásum, * laudábile nomen Dómini.

Excélsus super omnes **gen**tes **Dó**minus, * et super cælos **gló**ria **e**jus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in **al**tis **há**bitat, * et humília réspicit in cælo **et** in **ter**ra?

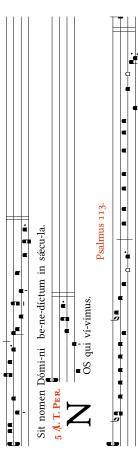
Súscitans a terra inopem, * et de stércore érigens páuperem

Ut cóllocet eum cum princípibus, * cum princípibus pópuli sui.

Qui habitáre facit stéri**lem** in **do**mo, * matrem fili**ó**rum lae**tán**tem.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.



* domus Ja-cob de pópu-*lo* **bár**ba-ro: Flexa: to, Egýp-In é-xi-tu Isra-el de

Facta est Judéa sanctifi*cátio* ejus, * Israel potés*tas* ejus.

Mare *vidit, et fu*git : * Jordánis convérsus est *retr*órsum.

Montes exsultavérunt ut aríetes: * et colles sicut agni óvium.

Quid est tibi mare quod fugisti? * et tu Jordánis, quia convérsus es retrórsum.

Montes exsultástis sicut aríetes, * et colles sicut agni óvium?

A fácie Dómini *mota est* **ter**ra, * a fácie De*i* **Ja**cob :

Qui convértit petram in *stagna aquá*rum, * et rupem in fontes *aquá*rum.

Non nobis Dómine, non nobis : * sed nómini tuo da glóriam.

Super misericórdia tua et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

Deus autem *noster in cæ*lo : * ómnia quæcúmque vólu*it,* **fe**cit

Simulácra géntium argéntum et aurum, * ópera mánuum hóminum.

Os habent, et non loquéntur: * óculos habent, et non vidébunt.

10

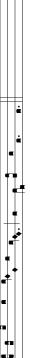
Dominica — Sunday

The Lord | at thy right hand * hath broken kings in the | day of his wrath.

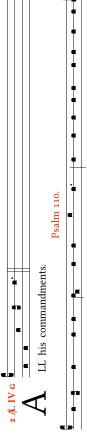
He shall judge among nations, he shall fill ruins: * he shall crush the heads in the hand of many. He shall drink of the | torrent in the way: * therefore shall he | lift up the head.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

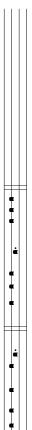
As it was in the beginning, is now, and || ever shall be, * world without || end. Amen.



The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.



I will praise thee, O | Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in



the congre- | gation. Flex: wonderful works,

Great are | the works of the Lord: * sought out according to all | his wills.

He hath made a remembrance of his wonderful works, + being a mer- | ciful and gracious Lord: * His work is | praise and magnificence: * and his justice continueth for ever and | ever.

he hath given food to them that | fear him.

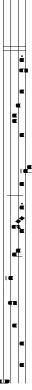
He will be mindful for e- | ver of his co<u>venant</u>: * he will shew forth to his people the power of | his works. That he may give them the inheri- | tance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

All his commandments are faithful: † confirmed for || ever and ever, * made in truth and || equity. A sign of reverence is made: Holy and terri- | ble is his name: * the fear of the Lord is the beginning He hath sent redemp- | tion to his people: * he hath commanded his covenant for | ever.

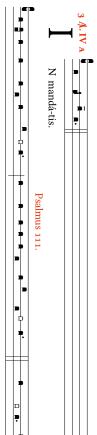
A good understanding | to all that do it: * his praise continueth for ever and | ever. of wisdom.

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy | Spirit

As it was in the beginning, is now, I and ever shall be, * world without end. I Amen.



All his commandments are faith-ful: confirmed for e-ver and ever.



Be-á-tus vir qui timet Dóminum: * in mandá-tis e-jus vo-let ni- mis. Flexa: cómmodat, †

Potens in terra erit semen ejus : * generátio rectórum benedicétur.

Glória et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in séculum séculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis : * miséricors, et miserátor, et justus.

Jucundus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in jud*icio : * quia in ætérnum *non commové*bitur.

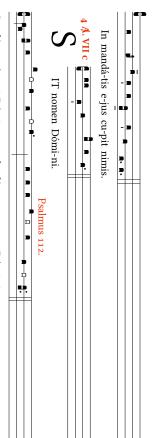
In memória ætérna erit **jus**tus : * ab auditióne ma*la non ti***mé**bit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum est cor ejus : * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

Dispérsit, dedit paupéribus : † justitia ejus manet in sæculum sæculi : * cornu ejus exaltá*bitur in* glória.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et ta*béscet : * desidérium pecca*tórum per*íbit Glória Pa*tri, et* Fílio, * et Sp*irítui* Sancto.

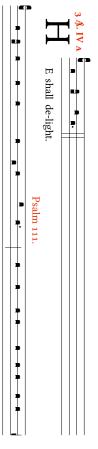
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.



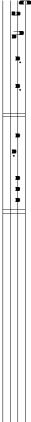
Laudá-te **pú-**e-ri **Dó**minum : * laudá-te **no-** men **Dó**mi-ni.

Fit reverentia : Sit nomen Dómini **be**ne**díc**tum, * ex hoc nunc, et **us**que in **s**æculum.

Dominica — Sunday



Blessed is the man I that feareth the Lord: * he shall de-light exceedingly in



his commandments. Flex: lendeth: +

His seed shall be I mighty upon earth: * the generation of the right- I eous shall be blessed

Glory and wealth shall | be **in** his house: * and his justice remaineth for | ever and ever.

To the righteous a light is | risen up in darkness: * he is merciful, and com-| passionate and just. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: † he shall or- | der his words with

judgment: * because he shall not | be moved for ever.

The just shall be in ever- | lasting remembrance: * he shall not fear | the evil hearing.

His heart is ready to hope in the Lord: † | his heart is strengthened, * he shall not be moved until he look | over his enemies.

He hath distributed, he hath given to the poor: \dagger his justice remaineth \parallel for ever and ever: * his horn shall be ex- \parallel alted in glory.

The wicked shall see, and shall be angry, † he shall gnash with his | teeth and pine away: * the desire of the | wicked shall perish.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



He shall de-light exceedingly in his commandments



Praise the Lord, ye children: * praise ye the | name of the Lord.

A sign of reverence is made: Blessed be the | name of the Lord, * from henceforth | now and for



Dicet Dómino : Suscéptor meus es tu et refúgium **me**um : * Deus meus sperá*bo in e*um.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo ve**nán**tium, * et a verbo áspero.

Scápulis suis obumbrábit tibi: * et sub pennis ejus sperábis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus: * non timébis a timóre noctúrno.

A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **té**nebris: * ab incúrsu, et dæmónio me*ridiá*no. Cadent a látere tuo mille, \dagger et decem míllia a dextris **tu**is : * ad te autem non ap*propin*quábit.

Verúmtamen óculis tuis considerábis : * et retributiónem peccatórum vidébis.

Quóniam tu es Dómine spes **me**a : * Altíssimum posuísti refú*gium* tuum.

Non accédet ad te malum : * et flagéllum non appropinquábit taberná*culo t*uo. Quóniam Angelis suis mandávit de te: * ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Quóniam in me sperávit, liberábo eum : * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum. Super áspidem et basilíscum ambulábis : * et conculcábis leónem et dracónem.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum : † cum ipso sum in tribulátione : * erípiam eum et glori-

Longitúdine diérum replébo **e**um : * et osténdam illi salu*táre* m**e**um. fi*cábo* **e**um.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.

Psalmus 133.

Ecce nunc bene-díci-te Dóminum, * omnes servi Dómi-ni:

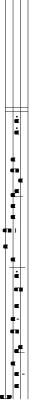
Qui statis in domo **Dó**mini, * in átriis domus Dei **nos**tri.

In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedícite Dóminum.

Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.

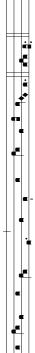
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.



Mi-se-ré-re mi-hi Dómi-ne, et exáu-di o-ra-ti-ónem me-am.

Dominica — Sunday



the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternal- ly. A-men.

the Hymn, namely, O Jesu, born of Virgin bright, Immortal glory be to thee; Praise to the Father When a Commemoration is made of the Blessed Virgin Mary, a different Doxology is sung for infinite, And Holy Ghost eternally. This is sung to the same tone.

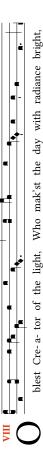


№ O Lord, di-rect my prayer.

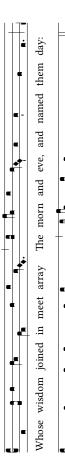
R. As incense in thy sight.

Summer Tone.

The following tone is sung from the Fourth Sunday after Pentecost until the Sunday nearest to the 1^{st} of October (any Sundays up to and including the 27^{th} of September).



of all; The light from cha- os first And o'er the forming world didst call



Regard thy people's prayers and tears. Night comes with all its darkling fears;

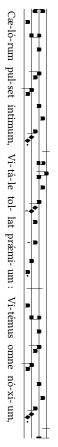


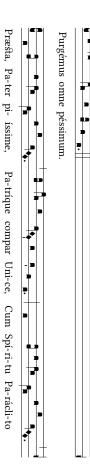
of endless life; gift They lose the and whelmed with strife, sunk in sin, Lest,



They weave new chains of woe and time, While thinking but the thoughts of

DOMINICA — SUNDAY

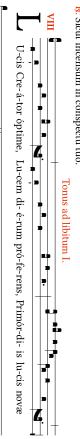


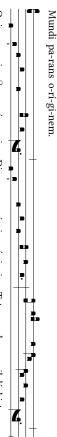


Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

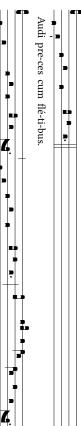
.

- V. Dirigátur Dómine orátio mea.
- R. Sicut incénsum in conspéctu tuo.



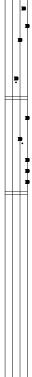


Qui mane junctum véspe-ri Di- em vo-cá-ri præci-pis, Tetrum cha- os il-lá-bi-tur,



Ne mens gravá-ta crími-ne Vi-tæ sit exsul múne-re, Dum nil pe-rénne có-gi-tat,

AD COMPLETORIUM — COMPLINE



hast enlarged me. Flex: sin not: +

Have mercy | on me: * and | hear my **prayer**.

O ye sons of men, how long will you be dull | of heart? *Why do you love vanity, and seek | after lying?

Know ye also that the Lord hath made his holy one | won<u>derful</u>: * the Lord will hear me when I shall cry unto him

Be ye angry, and sin not: † the things you say in | your hearts, * be sorry for | them upon <u>you</u>r

Offer up the sacrifice of justice, † and trust in | the Lord: * many say, Who she- | weth us good

The light of thy countenance, O Lord, is signed u- | pon us: * thou hast given glad- | ness in my

By the fruit of their corn, their wine, | and oil, * | they are multiplied

In peace in the | selfsame * I will | sleep, and I <u>will rest</u>:

For thou, O Lord, singu- | larly * hast settled | me in hope

Glory be to the Father, and to I the Son, * and to the I Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever $\|$ shall be, * world with- $\|$ out end. Amen



In thee, O Lord, have I hoped, let me never be con- | founded: * de-li-ver me |



in thy justice.

Bow down thy | ear to me: * make haste | to deliver me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house of I refuge, * I to save me.

For thou art my strength and my | refuge; * and for thy name's sake thou wilt lead | me, and

Glory be to the Father, and to I the Son, * and to the I Holy Spirit. Into thy hands I commend my | spirit: * thou hast redeemed me, O | Lord, the God of truth. Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden I for me: * for thou art I my protector

As it was in the beginning, is now, and ever I shall be, * world with- I out end. Amen



He that dwelleth in the aid of the I most High, * shall a-bide under the pro-tection of the I



hi. Flexa: peccá- re:

Miserére **me**i, * et exáudi orati*ónem* **me**am.

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum, * Dóminus exáudiet me cum clamávero Filii hóminum úsquequo gravi corde? * ut quid dilígitis vanitátem et quæri*tis men*dácium?

Irascímini, et nolíte peccáre : † quæ dícitis in córdibus **ves**tris, * in cubílibus vestris *compun*gímini. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in **Dó**mino. * Multi dicunt : Quis osténdit *nobis* **bo**na? Signátum est super nos lumen vultus tui **Dó**mine : * dedísti lætítiam in *corde* **me**o.

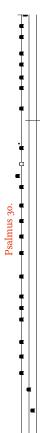
A fructu fruménti, vini et ólei sui * multiplicáti sunt.

In pace in id**íp**sum * dórmiam et *requié*scam

Quóniam tu Dómine singuláriter in spe * constituísti me.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.



in justí-ti- a tu- a * : mnu ætérц. non confúndar In te Dómi-ne spe-rávi,

Inclína ad me aurem **tu**am, * accélera ut *éru*as me.

Esto mihi in Deum protectórem : et in domum refúgii, * ut sal*vum me* fácias.

Quóniam fortitúdo mea, et refúgium meum es tu: * et propter nomen tuum dedúces me, et enútries me.

Edúces me de láqueo hoc, quem abscondérunt mihi: * quóniam tu es pro*téctor* meus.

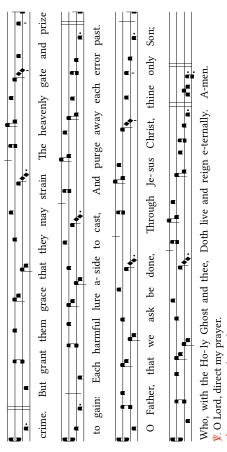
In manus tuas comméndo spíritum meum: * redemísti me Dómine Deus veritátis.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

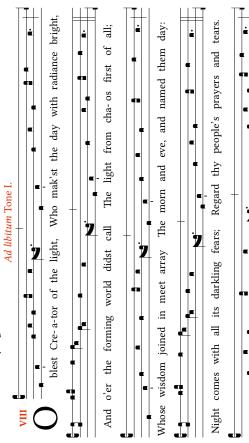
Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.

Psalmus 90. Qui hábi-tat in adju-tó-ri- o Al**tís**simi, * in pro-tecti- óne De- i cæli *commo-*rábi-tur. Flexa :

Dominica — Sunday



R. As incense in thy sight.



gift of endless life; They lose the in sin, and whelmed with strife, sunk Lest,



20

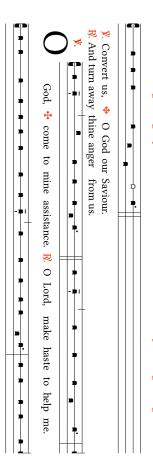
AD COMPLETORIUM — COMPLINE

T confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, Ito blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, and to all the saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed, *striking the breast* through my fault, through my fualt, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, and all the saints, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy upon us, forgive us our sins, and bring us to life everlast-

M ay the almighty 4 and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of all lour sins. R Amen.

Then, making the sign of the cross on one's breast with the thumb, the following is sung out loud:



Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. As it was in the



be-ginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alle-lu-ia.

The following is sung from Septuagesima Sunday until Easter in place of Alleluia:



Praise be to thee, O Lord, King of e-ternal glo-ry.

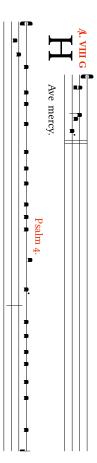
Qui ma-ne junctum véspe-ri

Di- em vo-cá-ri præci-pis,

Tetrum cha-os

il-lá- bi-tur,

Audi pre- ces cum flé-ti-bus.

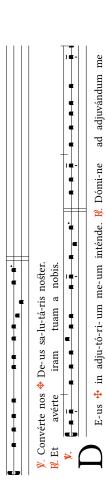


When I called upon him, the God of my justice | heard me: * when I was in distress, thou |

nimis, cogitatióne, verbo et ópere: percutiendo sibi pectus mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, oráre nonfiteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, — beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi pro me ad Dóminum Deum nostrum.

rsereátur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam Matérnam. R. Amen. rndulgéntiam, 🏞 absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis om-Lnípotens et miséricors Dóminus. 🥦 Amen.

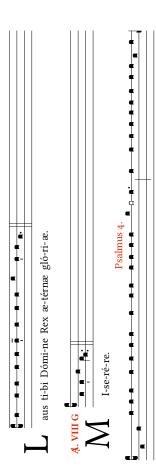
Deinde, clara voce, pollice signando sibi pectus signo crucis, canitur





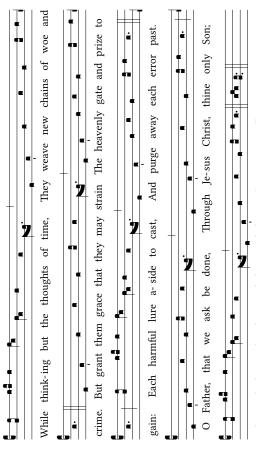
nunc, et semper, et in sécu-la sæcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

A Septuagesima usque ad Pascha, loco Allelúia, canitur:



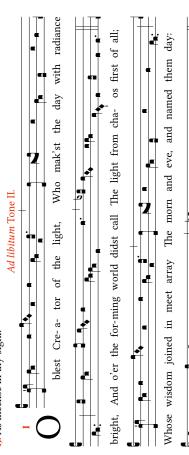
Cum invo-cárem exau-dívit me De-us justí-ti-æ me-æ: * in tri-bu-la-ti-óne di-la-*táshi*

Dominica — Sunday

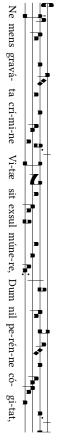


Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

- №. O Lord, direct my prayer.
 - R. As incense in thy sight.



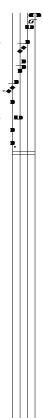
Night comes with all its dark-ling fears; Regard thy peo-ple's prayers and tears.



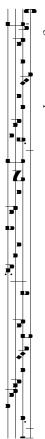
Se-sé-que cul- pis íl-li-gat



Cæ-ló-rum pul- set íntimum, Vi-tá- le tol-lat præmi- um: Vi-témus omne nó- xi- um,



Purgé-mus omne péssimum.



Præ-sta, Pa-ter pi- ís-sime, Patrí-que compar Uni-ce, Cum Spí-ri-tu Pa-rá- cli-to



Regnans per omne sécu-lum. A-men.

V. Dirigátur Dómine orátio mea.

R. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

Luc. 1, 46-55.

Canitur Antiphona propria. Canticum Beatæ Mariæ Virginis.

M Agnificat ∜ ánima mea Dóminum : Et exsultávit spíritus meus * in Deo salutári meo.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: *ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Et misericordia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.

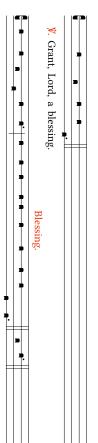
27

22

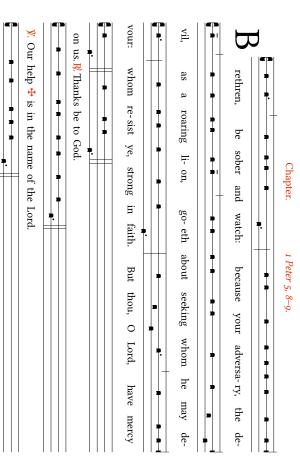
AD COMPLETORIUM — COMPLINE

COMPLINE

The lector begins:



May the Lord almighty grant us a qui- et night and a perfect end. Amen



R. Who made heaven and earth.

An Our Father is said, entirely secret. Then the Confession is made:

AD COMPLETORIUM

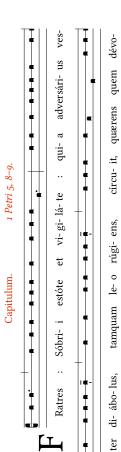
Lector incipit:



N. Jube Dómi-ne bene-díce-re.

Benedictio.

Nóctem qui- é-tam et fi-nem perfectum concédat no-bis Dóminus omnípo-tens. R. Amen.



mi- se- ré-Dómi- ne autem Τ̈́ fi- de. н. fortes cu- i re- sísti- te

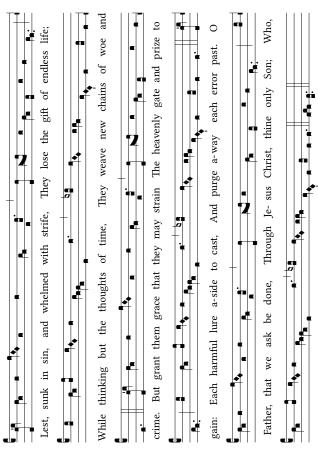
re no-bis. R. De-o gráti- as. ret

🏋. Adju-tó-ri- um nostrum 🏰 in nómi-ne Dómi-ni.

R. Qui fe-cit cælum et terram.

Pater noster dicitur totum secreto. Deinde fit Confessio:

Dominica — Sunday



with the Ho- ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

№. O Lord, direct my prayer.

R. As incense in thy sight.

Canticle of the Blessed Virgin Mary. The antiphon for the Sunday is sung.

Luke 1, 46-55.

W soul ♣ doth magnify the Lord.

And my spirit hath rejoiced * in God my Saviour.

Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name. And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.

He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

DOMINICA — SUNDAY

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham, et sémini ejus in sécula. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula seculórum. Amen.

Deinde repetitur Antiphona.

	+		4	
_	/	_	. 7	ı
		٠,	•	
			•	
			•	
			•	
			•	
		1		
		- J	•	
		1	•	
		ľ		
		1	•	
		1	•	Or
				Oratio
		1	•).
			•	
		- 1	•	
		1		
		- 1 1		
		1	_	
			_	
			•	
	H	H	H	
				ı

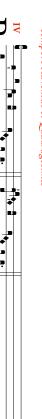
Omi-ne exáudi o-ra-ti-ónem me- am. R. Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

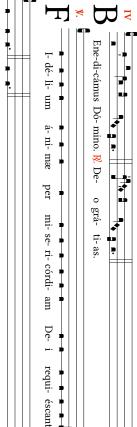
de Pace, ut infra in p. 52. Post ultimam Orationem canitur: Patrono Ecclesiæ in ordine aliarum Commemorationum secundum illius dignitatem, et ultimo loco id tempus requirit) fiunt Commemorationes de Sancta Maria, de Sancto Joseph, de Apostolis, et de aliquod Festum Simplex, vel ad modum Simplicis recolendum, fit de eo commemoratio. Postremo (si Canitur Oratio propria, secundum tonum ut habetur in p. 50, et post eam, si occurrat eo die



Per annum: Omi-ne exáudi o-ra-ti-ónem me- am. R. Et clamor me-us ad te vé-ni- at

Tempore Adventus et Quadragesimæ: Ene-di-cámus Dómino. R. De-o grá-





in pa-ce. R. Amen.

V. Jube Dómine benedícere. Secus autem, si tunc terminetur Officium, dicitur Pater noster totum Si post Vesperas immediate sequatur Completorium, dicto V. Fidélium ánimæ, statim incipitur

Dominica — Sunday

Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit. As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever He hath received Israel his servant, * being mindful of his mercy:

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

The Antiphon is now repeated.



Lord, hear my prayer. R. And let my cry come unto thee.

the following is repeated: in order of their dignity and the Commemoration of Peace taking last place. After this final Oration with the Commemorations of Saint Mary, Saint Joseph, the Apostles, and the Patron of the Church falls on the same day, its commemoration is sung next. Finally, the Commorations on p. 52 are sung The Oration for the Sunday is sung to the tone given on p. 50, and after that if any Simple Feast



the Lord R. Thanks

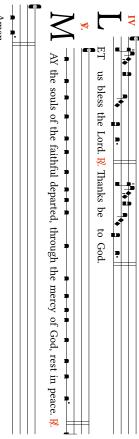
During Advent and Lent:

ET us

bless

be

to God.



of the faithful has finished. Otherwise, if the Office finishes here, a silent Our Father is said. If Compline follows Vespers, Grant, Lord, a blessing is sung straightaway after May the souls

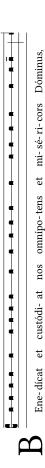
tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : qui tecum ▼ risita, quéssumus Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle : † Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant ; * et benedíctio vivit et regnat in unitâte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

9. Dómine exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



Ene-di-cámus Dómino. R. De-o gráti- as.

Benedictio.



•		

Pa-ter, 💠 et Fi-li- us, et Spíri-tus Sanctus. R. Amen.

Et non dicitur Fidélium ánimæ, sed immediate canitur una ex Antiphonis finalibus Beatæ Mariæ Virginis, cum Versu suo et Oratione, quæ in p. 55 notantur. Postea concluditur :

🏋 Divínum 🛧 auxílium máneat semper nobíscum. 🥦 Amen. Deinde dicuntur secreto Pater noster, Ave María et Credo.

AD COMPLETORIUM — COMPLINE



God of Ja-cob. Flex: the day,

His truth shall compass thee with a shield: * thou shalt not be afraid of the terror of the night. Of the arrow that flieth in the day, $^+$ of the business that walketh about in $^{\parallel}$ the dark: * of invasion, He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my | refuge: * my God, in | him will I trust. He will overshadow thee with his | shoulders: * and under his | wings thou shalt trust. For he hath delivered me from the snare of the | hunters: * and | from the sharp word. or of the | noonday devil.

A thousand shall fall at thy side, † and ten thousand at | thy right hand: * but it shall | not come

Thou shalt walk upon the asp and the | ba<u>silisk</u>: * and thou shalt trample under foot the lion | There shall no evil | come to thee: * nor shall the scourge come | near thy dwelling. Because thou, O Lord, art | my hope: * thou hast made the most | High thy refuge. But thou shalt consider with | thy eyes: * and shalt see the reward | of the wicked. In their hands they shall bear # thee up: * lest thou dash thy # foot against a stone. For he hath given his angels charge | over thee; * to keep thee in | all thy ways.

Because he hoped in me I will de- | liver him: * I will protect him because he hath | known my and the dragon.

He shall cry to me, and I will hear him: †I am with him in tribu-∥lation, *I will deliver him, and I will | glorify him.

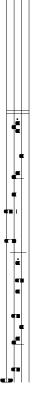
I will fill him with length | of days; * and I will shew him | my salvation. Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit. Psalm 133.

As it was in the beginning, is now, and ever | shall be, * world with- | out end. Amen.



Who stand in the house of | the Lord, * in the courts of the house | of our God. In the nights lift up your hands to the ho- | Iy places, * and bless | ye the Lord. May the Lord out of Si- | on bless thee, * he that made hea- | ven and earth. Behold now bless ye | the Lord, * all ye | servants of the Lord:

As it was in the beginning, is now, and ever | shall be, * world with- | out end. Amen. Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit.

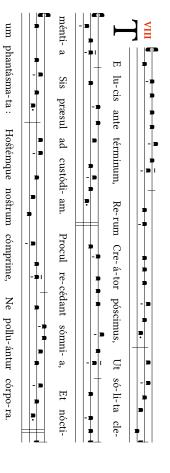


Have mercy on me O Lord, and hearken to my prayer.

Hymnus.

Tonus Hymni Te lucis ante términum variatur secundum tempora aut festa:

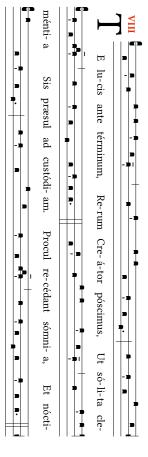
Tonus in Feriis



Præsta Pa-ter omnípo-tens, Per Je-sum Christum Dóminum Qui te-cum in perpétu-um

Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

Tonus in Sabbatis et Dominicis

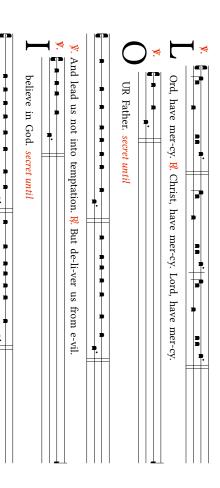


um phantásma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.

AD COMPLETORIUM — COMPLINE

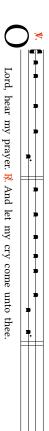
Prayers.

The following Prayers are always said except on Double Feasts and during Octaves. During Advent, Lent and on Ember Days, when Prayers are also said at Vespers, they are said kneeling.



- V. The re-surrection of the body. R. And life everlasting. Amen.
- V. Blessed art thou, O Lord, God of our fathers. R. And worthy to be praised and glorious for ever.
- V. Let us bless the Father, and the Son, and the Holy Spirit. R. Let us praise and exalt him above all for ever.
- W. Blessed art thou, O Lord, in the firmament of heaven. R. And worthy to be praised and glorious and exalted above all for ever.
- ₩. May the almighty and merciful Lord bless and keep us.
 ₩. Amen.
- W. Vouchsafe, O Lord, this night. R. To keep us without sin.
- У. Have mercy upon us, O Lord.

 R. Have mercy upon us.
- V. Let thy mercy, O Lord, be upon us. R. As we have hoped in thee.

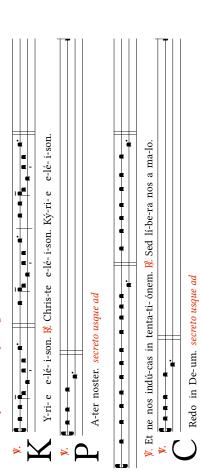


The Oration is sung to the Simple Tone, as on p. 51.

Let us pray. Oration.

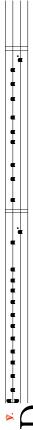
Prece

Sequentes Preces semper dicuntur, præterquam in Officio Duplici, et infra Ochavas : quae in Feriali Officio tempore Adventus et Quadragesimæ, et in Quatuor Temporibus, quando dichæ sunt Preces in Vesperis, dicuntur flexis genibus.



V. Carnis re-surrecti-ónem. R. Vi-tam æ-térnam. Amen.

- 9. Benedíctus es Dómine Deus patrum nostrórum. P. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
- 🏌 Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu. 🧗 Laudémus et superexaltémus eum in
- W. Benedíctus es Dómine in firmaménto cæli. R. Et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in
- Benedícat et custódiat nos omnípotens et miséricors Dóminus. R. Amen.
- V. Dignáre Dómine noche ista. R. Sine peccáto nos custodíre.
 - 7. Miserére nostri Dómine. R. Miserére nostri.
- V. Fiat misericórdia tua Dómine super nos. R. Quemádmodum sperávimus in te.



Omi-ne exáudi o-ra-ti-ónem me-am. R. Et clamor me-us ad te vé-ni-at.

Oratio canitur in Tono Simplici, ut in p. 51.

Oratio.

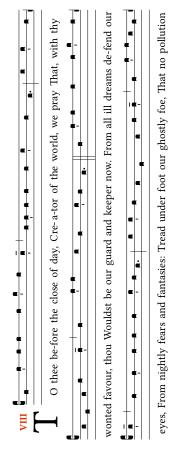
Orémus.

AD COMPLETORIUM — COMPLINE

Hymn.

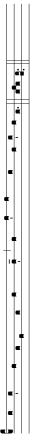
The tone for the Hymn Te lucis ante términum is varied according to the season and feast:

Weekday Tone.



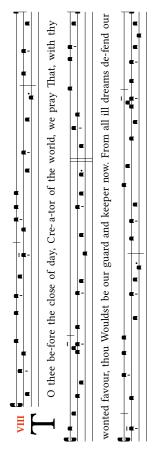
we may know. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ, thine only Son,

•

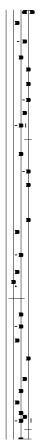


Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

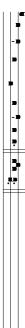
Saturday and Sunday Tone.



eyes, From nightly fears and fantasies: Tread under foot our ghostly foe, That no pollution

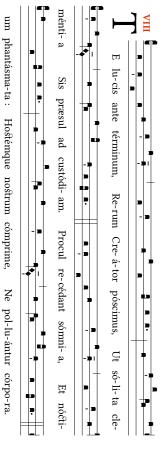


Præsta Pa-ter omnípo-tens, Per Je-sum Christum Dóminum Qui te-cum in perpétu-um



Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

Tonus in Festis Simplicibus



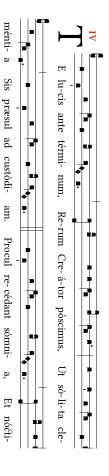
•



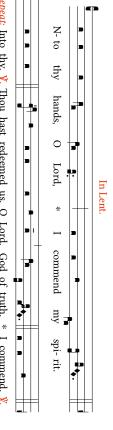
Præsta Pa-ter omnípo-tens, Per Je-sum Christum Dóminum Qui te-cum in perpétu-um

Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

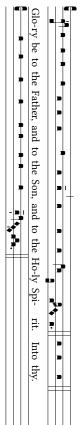
Tonus in Festis Duplicibus



AD COMPLETORIUM — COMPLINE



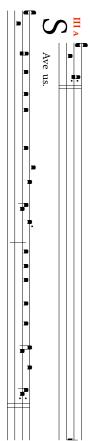
Repeat: Into thy. V. Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth. * I commend.



W. Keep us, Lord, as the apple of thine eye. R. Protect us under the shadow of thy wings

Canticle of Simeon.

Luke. 2, 29-32.



Because my \parallel **eyes** have seen $* \parallel$ thy salvation, Now thou dost dismiss * thy | servant, O Lord, * according to thy | word in peace;

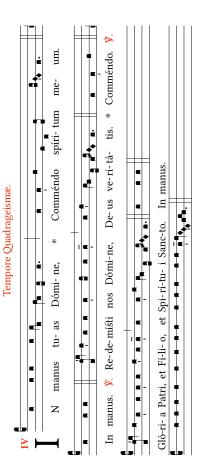
| Which thou hast prepared * before the | face of all peoples:

A light to the reve- | lation of the Gentiles, * and the glory of thy | people Israel Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and | ever shall be, * world with- | out end. Amen.



with Christ and rest in peace

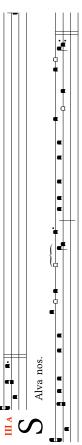


Ŋ. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.

R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

Canticum Simeonis.

Luc. 2, 29–32.



ee: um, Dómi-ne, * secúndum verbum tu-um in pa-Nunc di-míttis 🛧 servum tu-

Quia vidérunt óculi mei * salutáre tuum :

Lumen ad revelati**ó**nem **gént**ium, * et glóriam plebis **tu**æ **Is**rael. Quod parásti * ante fáciem ómnium populórum :

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.

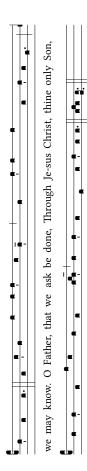


Salva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-éntes: ut vi-gi-lémus cum Christo,



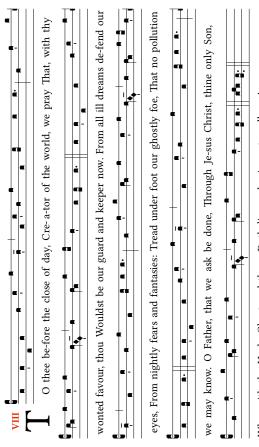
et requi- es-cámus in pa-ce.

AD COMPLETORIUM — COMPLINE



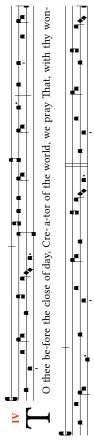
Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone for Simple Feasts.



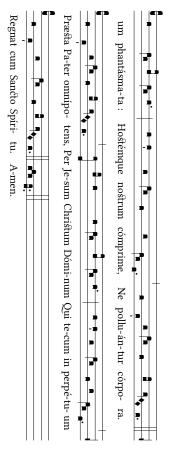
Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone for Double Feasts.

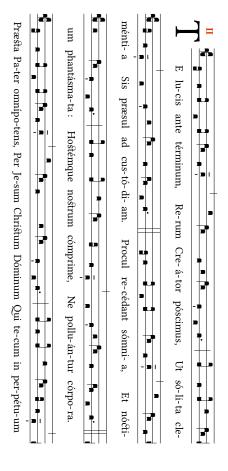


ted favour, thou Wouldst be our guard and keeper now. From all ill dreams de-fend our

37

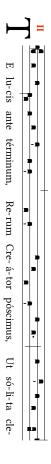


Tonus in Tempore Adventus



Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

Tonus in Tempore Quadragesimæ



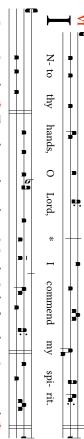
AD COMPLETORIUM — COMPLINE

Chapter. Jer. 14, 9.

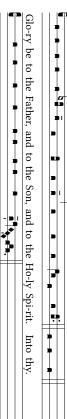
Sung as at Vespers (p. 12)

¬нои, O Lord, art among us, † and thy Holy Name is called upon by us: ∗ forsake us not, **▲** O Lord our God. ℝ. Thanks be to God.





Repeat: Into thy. V. Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth. * I commend. V.

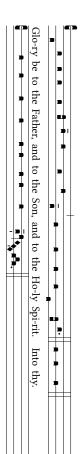


W. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.P. Protect us under the shadow of thy wings.



Repeat: Into thy. W. Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth. * I commend.

×



W. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.R. Protect us under the shadow of thy wings.

Capitulum.

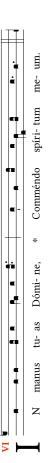
Jer. 14, 9.

Tonus ut ad Vesperas (p. 12).

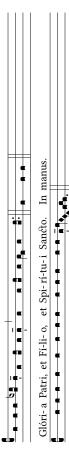
 \mathbf{T} U autem in nobis es Dómine, + et nomen sanchum tuum invocátum est super nos : * ne \mathbf{T} derelinquas nos Dómine Deus noster. \mathbf{R} Deo grátias.

Responsorium Breve.

Per Annum.

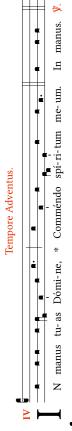


Repetitur: In manus. Y. Rede-místi nos Dómi-ne, De-us ve-ri- tá-tis. * Comméndo. Y.



Y. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.

R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

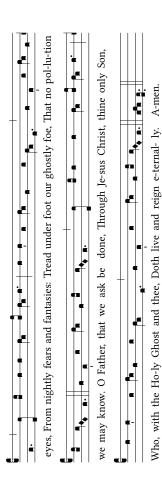


Rede-místi nos Dómi-ne, De-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. W. Glóri- a Patri, et Fí-li- o,

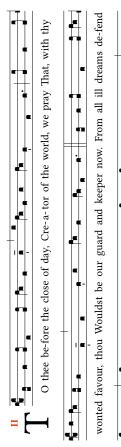


Y. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.
 R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

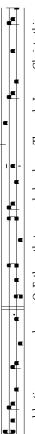
AD COMPLETORIUM — COMPLINE



Tone in Advent.



our eyes, From nightly fears and fantasies: Tread under foot our ghostly foe, That no



pol-lu-tion we may know. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ, thine

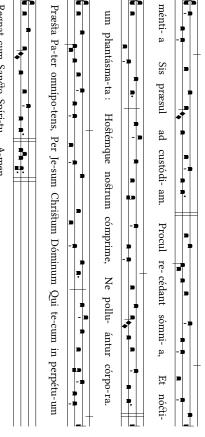


only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone in Lent.

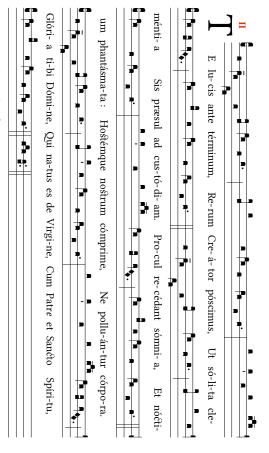


O thee be-fore the close of day, Cre-a-tor of the world, we pray That, with thy



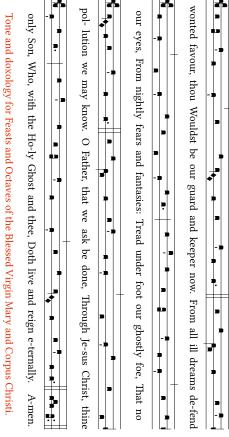
Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

Tonus et doxologia in Festis B. M. Virginis aut Corporis Christi, ac infra eorum Octavas

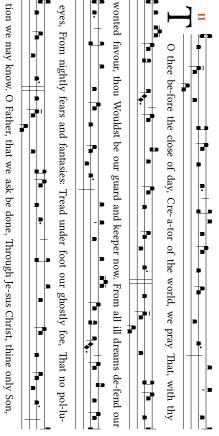


In sempi-térna sécu-la. A-men.

AD COMPLETORIUM — COMPLINE



Ione and doxology for reasts and Octaves of the Biessed Virgin Mary and Corpus Christi.



Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

upon us. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who liveth and reigneth with thee, in the Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it all snares of the enemy: I let thy Holy Angels dwell therein to keep us in peace, * and may thy blessing be always unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever. R. Amen.

 $\slash\hspace{-0.6em}\overline{\slash\hspace{-0.6em}N}.$ O Lord, hear my prayer. $\slash\hspace{-0.6em}\overline{\slash\hspace{-0.6em}N}.$ And let my cry come unto thee.



ET us bless the Lord. R. Thanks be to God.

Blessing.



AY the almighty and merci-ful Lord, the Father, 4 the Son, and the Ho-ly

	•	_	
	•		
,			

Sp-irit, bless and keep us. R. Amen.

The May the souls of the faithful departed is not said, but one of the final Antiphons of the Blessed Virgin Mary is sung with its Verse and Oration. These are noted on p. 55. Afterwards the Office is concluded thus:

₩. May the divine
♣ assistance remain always with us.
№ Amen.

Then the Our Father, the Hail Mary and the Creed are said secretly.

Tonus Orationis

¶ qui ¶ ni- ¶ ←	
ni-ti tu- i r	
vi-tu	
nov nov vi-v	
émus. ova pe ova pe ce- net. i-vit et	
mus. C	
Conc	🛉
icéde	
, qu	
ni-tá	
sumus -vi-tas -vi-tas Oóminu Oóminu	
s on as li	
nní-	
po-	•
tens	
De quo	
s sı	
us:	
pecc pecc	
ut no	🛉
nos jug	
Un séc	-
-Rémus. Concéde, quæsumus omní-po-tens De- us: † ut nos Uni-gé- ni-ti tu- i nova per carnem Na-tí-vi-tas lí-be-ret, * quos sub peccá-ti jugo ve-tú sta sér <i>vi-tus</i> te- net. Per e-úmdem Dóminum nostrum Je-sum Christum Fi-li- um tu-um: sta sér <i>vi-tus</i> te- net. Per e-úmdem Dóminum nostrum Je-sum Christum Fi-li- um tu-um: qui te-cum vi-vit et regnat in uni-tá-te Spí-ri-tus Sancti De-us, per ómni-a sæcu-la	

sæcu-ló-rum. R. Amen.

In Orationibus fit flexa tantum in fine primæ distinctionis (sive \dagger sive \ast):

-Rémus. De-us, qui de be-á-tæ Ma-rí-æ Virgi-nis ú-te-ro Verbum tu-um, Ange-

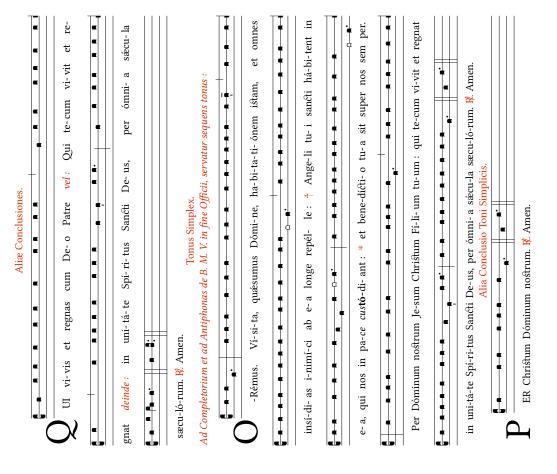
lo nunti- ánte, carnem suscí-pe-re vo-lu- í- sti : * præsta supplí-ci-bus tu- is; ut qui ve-re

e-am Ge-nitrí-cem De-i cré-dimus, e-jus apud te intercessi-óni-bus adjuvé- mur.

Per e-úmdem Dóminum etc.

Si autem Oratio sit solito longior, flexa fieri potes in ipso corpore Orationis semel vel pluries, prout fert textus.

TONUS ORATIONIS



COMMEMORATIONES

Commemoratio de Cruce.

In Feriali tantum Officio, extra Tempus Paschale, etiam quando non dicuntur Preces :



ER signum Cru-cis * de i-ni-mí-cis nostris li-be-ra nos De-us noster. Sequens tonus adhibetur in omnibus versiculis Commemorationum:

- W. Omnis terra adó-ret te, et psallat ti-bi
- R. Psalmum dicat nómini tuo Dómine.

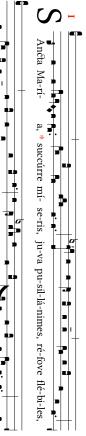
Orémus.

Oratio

 \mathbf{D} erpétua nos, quæsumus Dómine, pace custódi : * quos per lignum sanctæ Crucis redímere \mathbf{D} dignátus es.

Sequentes Commemorationes de Sancla Maria, de Sanclo Joseph, de Apostolis, de Patrono Ecclesiæ, et de Pace canuntur ab Octava Pentecostes usque ad Adventum, et ab Octava Epiphaniæ usque ad Dominicam Passionis, exceptis Officiis Duplicibus et infra Octavas. Quando dicitur Officium Beatæ Mariæ Virginis, non fit alia Commemoratio de ea.

Commemoratio de Sancta Maria.



o-ra pro pópu-lo, intérve-ni pro cle-ro, intercé- de pro devó- to femí-ne-o se-xu : sénti-

- ant omnes tu-um ju-vámen, qui-cúmque cé-lebrant tu- am sanctam commemo-ra-ti- ó- nem
- V. Ora pro nobis, sancta Dei Génetrix.
- R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Orémus.

Oratio.

Concéde nos fámulos tuos, quéssumus Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére, * et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristitia, et ætérna pérfrui lætítia.

Ab Octava Epiphaniæ usque ad Purificationem:

52

Amice qui legis,
De caritate tua
Ora pro animabus
Cornelii et Margarethæ Stockermans

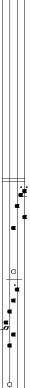
Aurelii et Angelæ Horatii.

Requiem æternam dona eis Domine Et lux perpetua luceat eis. Requiescant in pace.

Amen.

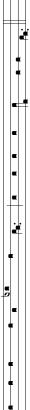
CHANTING THE PSALMS IN ENGLISH

each tone has a certain number of cadential notes or note groups at the middle and end of each The English Psalm Tones used here are based as closely as possible on the Latin ones. The structure of the English language means that some modifications must be made however. In brief, verse. For example, Psalm 113 is sung to the Peregrine Tone. I have adapted the Latin Peregrine Tone into a six-note cadence in the middle of the verse and a four-note cadence at the end. The tenor notes have been separated from the cadences by a | symbol. Note that the cadences may begin with the same note as the preceding tenor note, which is what happens in both half-verses here. Notice also that the last "note" of the end cadence is actually a sequence of two notes:



Judea... | 1 2 3 4 5 6, * Israel... | 1 2 3 4.

Bold text represents a syllable that uses up two notes of the cadence. Underlined text represents more than one syllable that share a single note of the cadence:



Ye mountains, | that ye skipped like rams, * and ye hills, like | lambs of the flock? Bold and underlined text can overlap, as well:



Not to us, O | Lord, not to us; * but to thy | name give glo-ry.

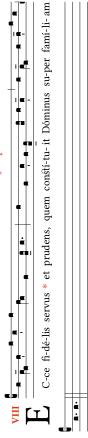
COMMEMORATIONES

- W. Post partum Virgo invioláta permansísti.
 - R. Dei Génetrix, intercéde pro nobis.

Oratio. Orémus.

Bus, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : + tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

Commemoratio de Sancto Joseph.



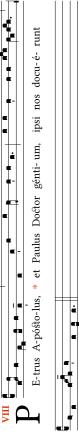
su-am.

- Glória et divítiæ in domo ejus.
- R. Et justítia ejus manet in sáculum sáculi.

Oratio. Orémus.

Bus, qui ineffàbili providéntia beátum Joseph sanctissimæ Genetrícis tuæ sponsum elígere dignátus es : * præsta, quæsumus ; ut quem protectórem venerámur in terris, intercessórem habére mereámur in cælis.

Commemoratio de Apostolis.



legem tu- am Dómi-ne.

- V. Constítues eos príncipes super omnem terram.
 - R. Mémores erunt nóminis tui Dómine.

Eus, cujus déxtera beátum Petrum ambulántem in flúctibus, ne mergerétur, eréxit, et coapóstolum eius Paulum tértio namframéntom de constant de coapóstolum ejus Paulum tértio naufragántem de profúndo pélagi liberávit : * exáudi nos propítius, et concéde; ut ambórum méritis æternitátis glóriam consequámur.

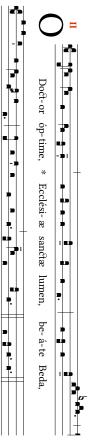
9

COMMEMORATIONES

Commemoratio de Patrono vel Titulari Ecclesiæ.

illius, e.g.: Fiat Commemoratio consueta ante vel post Commemorationes prædictas pro dignitate

Commemoratio de Sancto Bedæ



di-vínæ le-gis a-mátor : depre-cáre pro no-bis Fí-li- um De- i. T.P. Alle-lú-ia.

- V. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
- R. Stolam glóriæ índuit eum.

🦰 Eus, qui Ecclésiam tuam beáti Bedæ Confessóris tui atque Doctóris eruditióne claríficas : 🕂 concéde propítius fámulis tuis, * ejus semper illustrári sapiéntia et méritis adjuvári.

Ultimo loco:

Commemoratio de Pace.



qui pugnet pro no-bis, ni-si tu De-us noster.

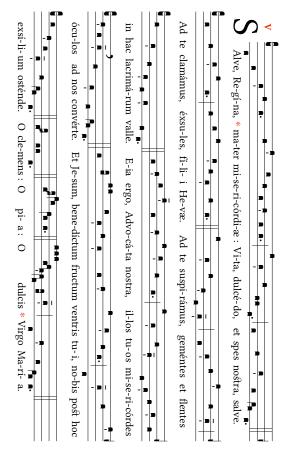
- V. Fiat pax in virtúte tua.
- R. Et abundántia in túrribus tuis

Orémus.

Oratio.

Amen. tuum : qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sécula seculórum. 🎗 formídine, témpora sint tua protectione tranquílla. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium 🔵 Eus, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera : 🕂 da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem; * ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta

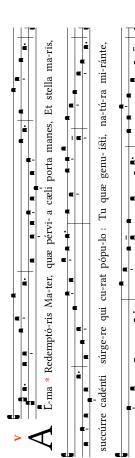
ANTIPHONÆ FINALES B. M. V.



59

ANTIPHONÆ FINALES B. MARIÆ VIRGINIS

IN CANTU SIMPLICI



Gabri- é-lis ab o-re ac posté-ri- us, tu-um sanctum Ge-ni-tó-rem: Virgo pri-us



sumens illud Ave, pecca-tó-rum mi-se-ré-re.



...

Ex qua mundo lux est orta: Gaude Virgo glo-ri- ó-sa, Su-per omnes spe-ci-ó-sa:

•

Va-le, o valde de-có-ra, Et pro no-bis Christum exó-ra.



Re-surré-xit, si-cut di-xit, alle-lú-ia: Ora pro no-bis De-um, alle-lú- ia.

28

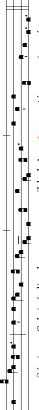
ANTIPHONÆ FINALES B. MARIÆ VIRGINIS

 $A \textit{Vesperis Sabbati ante Dominicam IAdventus usque ad II Vesperas Purificationis, \textit{diei Februarii}}$



Τ'n cu- rat pópu-lo: súrge-re qui succúrre cadén- ti ris, Et stel- la ma-

ns prigo genu-ís-ti, na-tú- ra mi-rán- te, tu-um sanchum Ge-ni-tó-rem: Vir-



ac posté-ri- us, Gabri- é- lis ab o- re sumens il-lud Ave, * pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

In Adventu:

- N. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ.
 - R. Et concépit de Spíritu Sancto.

Christi Fílii tui Incarnatiónem cognóvimus, * per passiónem ejus et crucem ad resurrectiónis → Rátiam tuam, quéssumus Dómine, méntibus nostris infúnde : † ut qui, Angelo nuntiánte, glóriam perducámur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. 🥦 Amen.

A primis Vesperis Nativitatis Domini et deinceps :

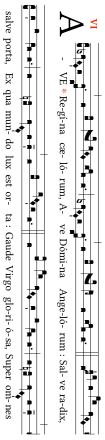
- 🏋. Post partum Virgo invioláta permansísti.
 - R. Dei Génetrix, intercéde pro nobis.

Oratio. Orémus.

Eus, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. R. Amen.

ANTIPHONÆ FINALES B. M. V.

feratur festum Purificationis B. M. V., usque ad Feriam $\,V$ in Clphana Domini exclusive Post Purificationem, id est, a fine Completorii illius diei 2 Februarii inclusive, etiam quando trans-



•

tum * exó-

ra.

spe-ci- ósa: Vale, o val-de de-có-ra, Et pro no- bis Chris-

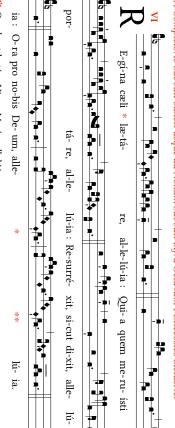
V. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.

R. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Oremus.

Dóminum nostrum. Ŗ Amen. 🔾 oncéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsídium : † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúmdem Christum

A Completorio Sabbati Sancti usque ad Nonam Sabbati infra Octavam Pentecostes inclusive.



V. Gaude et lætáre Virgo María, allelúia.

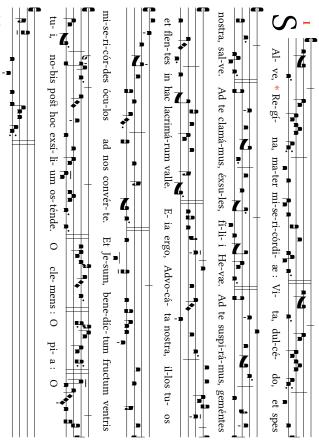
R. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

Orémus.

gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. 🤻 Amen. 🖰 Eus, qui per resurrectiónem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignátus es : † præsta, quæsumus ; ut per ejus Genitrícem Vírginem Maríam, * perpétuæ capiámus

A primis Vesperis Festi Ss. Trinitatis usque ad Nonam Sabbati ante Adventum inclusive.

ANTIPHONÆ FINALES B. M. V.



dulcis * Virgo Ma-rí-

W. Ora pro nobis, sancta Dei Génetrix.

Ņ. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi

liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. <page-header> Amen. jus commemoratióne lætámur, * ejus pia intercessióne ab instántibus malis et a morte perpétua mnípotens sempitérnæ Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Pfilii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cu-